



JAV-1069-A2L (EU) CC-31-A2L (UK)
JAV-1065-A2L (EU) CC-141-A2L (UK)
JAV-1067-A2L (EU) CC-231-A2L (UK)

CC SERIES A2L VACUUM PUMP

- Ⓔ Safety Instructions & Operation Manual
- Ⓕ Instructions de sécurité et notice d'utilisation
- Ⓖ Sicherheitsanweisungen und Bedienungsanleitung
- Ⓔ Instrucciones de seguridad y manual de funcionamiento
- Ⓘ Istruzioni di sicurezza e manuale d'uso



CC SERIES A2L VACUUM PUMP

Thank you for purchasing a JAVAC product.

Please read this operation manual carefully before use.
Only suitably qualified personnel should operate this equipment.

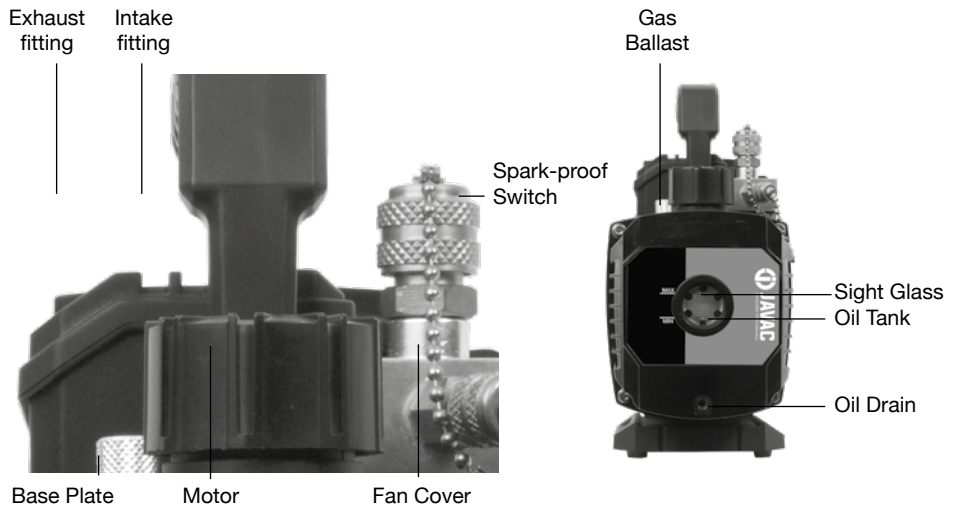
CONTENTS

- 1.0 APPLICATION
 - 2.0 PUMP COMPONENTS
 - 3.0 BEFORE STARTING
 - 4.0 TROUBLE SHOOTING
 - 5.0 GUARANTEE
-

1.0 APPLICATION

CC Series A2L two-stage oil sealed rotary vane vacuum pumps are basic equipment to evacuate domestic, automotive and light commercial refrigeration and AC equipment. They are suitable for use with A2L, HFC, HCFC, CFC and compatible refrigerants.

2.0 PUMP COMPONENTS



MODEL	JAV-1069-A2L (EU) CC-31-A2L (UK)	JAV-1065-A2L (EU) CC-141-A2L (UK)	JAV-1067 -A2L (EU) CC-231-A2L (UK)
VOLTAGE	110 V / 240 V 50 Hz		
FREE AIR DISPLACEMENT (CFM / L/M)	1.4 / 40	5.3 / 151	8.9 / 251
ULTIMATE VACUUM	15 Microns	15 Microns	15 Microns
MOTOR	1/4 HP	1/2 HP	2/3 HP
MOTOR SPEED	2880 r/m	2880 r/m	2880 r/m
OIL CAPACITY	140 ml	540 ml	620 ml
DIMENSIONS	265 x 105 x 220 mm	348 x 140 x 272 mm	380 x 160 x 285 mm
NET WEIGHT	4.5 Kg	11 Kg	14.8 Kg



3.0 BEFORE STARTING

Add vacuum pump oil and always check the oil level before use. Low oil level or poor quality oil will result in premature wear and poor performance.

Install on a flat surface with adequate ventilation; allow 5cm on all sides of the pump.

Connect via a suitable hose to a manifold or suitable circuit.

Connect to a suitable safe power source using earth leakage devices when using extension cords.

CAUTION:

- Do not use with combustible, explosive, poisonous or reactive/corrosive gases.
- Do not allow dust particles to enter the pump.
- Do not allow the pump to run to open air / atmosphere for more than 3 minutes.
- Do not allow the inlet temperature of gases to exceed 80°C. Do not use in environments over 50°C.
- Not suitable for use as a compressor, transfer pump or recovery pump.
- Do not operate without oil.
- Pump surface may be hot.
- Do not block air outlet when pump is in use.

ADDITIONAL INSTRUCTIONS WHEN WORKING ON SYSTEMS WHICH USE A2L REFRIGERANTS:

Any engineer who carries out an evacuation on a system, which utilises mildly flammable A2L refrigerants, must be a qualified Refrigeration/Air Conditioning Technician. In addition, they must have had training in the safe handling of flammable refrigerants, personal protective equipment, leak prevention, handling of cylinders, charging, leak detection and the proper disposal of refrigerants.

When working with systems which utilise mildly flammable A2L refrigerants, there must be a 3 metre exclusion zone around the equipment, during the evacuation.

Signs specifying “NO SMOKING” and other hazards should be displayed and light/electrical switches taped over, within the exclusion zone, to prevent accidental sparks being produced. The person who is responsible for the building, should be notified of the zone’s existence.

When servicing any equipment, the power must be isolated and switched off completely to the unit.

All equipment used during the evacuation process must be in good order, including hoses, connectors, the vacuum gauge and the A2L CC Vacuum Pump.

DANGER: RISK OF EXPLOSION

It is perceived that using a Vacuum Pump, with an A2L system, has a lower risk than carrying out a refrigerant recovery. This assumption is based on the fact that a system shouldn't have any refrigerant in it, because it is either new, and it is yet to be charged, or the gas has been removed, using a suitable Refrigerant Recovery Unit (XTR-Altima A2L, XTR-Pro DV A2L or Ultra A2L). Care should still be taken however, as trace quantities of mildly flammable refrigerant, may remain in the system (e.g. refrigerant off-gassing from the oil).

The A2L CC Vacuum Pumps are designed to safely evacuate systems which utilise A2L refrigerants. However, the operating environment, must be FREE of high concentrations of hazardous or flammable gas, prior to use. Therefore please ensure that an appropriate combustible gas leak detector, is used to ensure the working environment is safe, prior to starting any work.

The A2L CC Vacuum Pump should only be plugged in to a power outlet, outside of the 3m exclusion area.

During the evacuation process, a combustible gas leak detector should be used to ensure that none of the refrigerant is leaking into the local environment. If it is, safely stop the process and ensure adequate ventilation to the area to dissipate the gas.

A dry powder or CO² fire extinguisher must be available at the service location and in close proximity to the unit which is being worked on.

NOT TO BE USED WITH A3 HYDROCARBON REFRIGERANTS:

The A2L CC Vacuum Pumps are designed for use with systems which utilise mildly flammable A2L refrigerants. They are not designed for use with A3 hydrocarbon refrigerants.



4.0 TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	CAUSE	ACTION
POOR VACUUM	4.1 Oil insufficient	Add oil to centre line of oil scale
	4.2 Pump oil emulsified, not clean	Replace with new oil
	4.3 Oil inlet blocked or oil feeding inadequate	Clean oil inlet and filtering screen
	4.4 Pump hose or vessel leak	Check hose and vessel for leakage and repair
	4.5 Improper pump chosen	Pump too small - use larger pump
	4.6 Worn oomponents	Repair or replace with a new pump
OIL LEAKAGE	4.7 Oil seal damaged	Replace with a new oil seal
	4.8 Oil casing gasket loose or damaged	Tighten screws or replace O-type ring
OIL DISCHARGE	4.9 Too much oil	Drain oil to oil base line on sight glass
	4.10 Inlet pressure too high	Use recovery pump to remove pressure
OVER-HEATING	4.11 Temperature below +5C	Allow temperature to rise
	4.12 Motor overloaded	Wait 5 minutes, re start, or press motor reset if installed
	4.13 Foreign matter falling in the pump	Check and eliminate the foreign matter
DIFFICULT STARTING	4.14 Low voltage	Avoid long extension leads
	4.15 Overheated	Check fan, ventilation and repair
	4.16 Safety if in any doubt	Consult JAVAC

5.0 GUARANTEE

JAVAC warrants your A2L CC Vacuum Pump to be free from defects of materials or workmanship for one year from the date of purchase. JAVAC does not warrant any machine that has been subjected to misuse, negligence, accident, repaired or altered by anyone other than JAVAC. JAVAC's liability is limited to machines returned to JAVAC, transportation prepaid, not later than thirty (30) days after the warranty period expires, and which JAVAC judges to have malfunctioned because of defective material or workmanship. JAVAC's liability is limited to, at its option, repairing or replacing the defective machine or part.

This warranty is in lieu of all other warranties, express or implied, whether of merchantability or fitness for a particular purpose or otherwise. All such other warranties are expressly disclaimed. JAVAC shall have no liability in excess of the price paid to JAVAC for the machine plus return transportation charges prepaid. JAVAC shall have no liability for any incidental or consequential damages. All such liabilities are excluded.

JAVAC and or its Agents have the right to charge for costs incurred for incorrectly diagnosed customer warranty claims.

JAVAC products are specially manufactured for JAVAC by our approved partners.

Supplying the world with Vacuum & Refrigeration Process Solutions.

FOR MORE INFORMATION ON PRODUCTS OR TECHNICAL ASSISTANCE VISIT OUR WEBSITE:

www.javac.co.uk
(UK) sales@javac.co.uk
(UK) t: +44 (0)1642 232880

ONLY JAVAC KNOW HOW TO SERVICE YOUR VACUUM PUMPS.
N° 1 FOR SERVICING AND CALIBRATION.



POMPES À VIDE SÉRIE A2L CC

Merci d'avoir choisi un produit JAVAC.

Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant utilisation.
Seul le personnel suffisamment qualifié peut utiliser cet équipement.

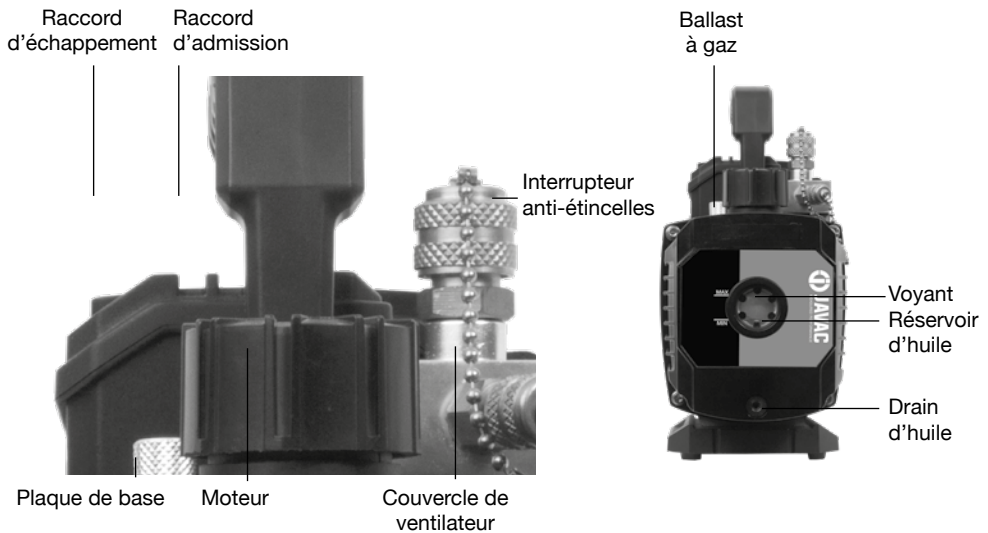
TABLE DES MATIÈRES

- 1.0 APPLICATION
- 2.0 COMPOSANTS DE LA POMPE
- 3.0 AVANT DE DÉMARRER
- 4.0 DÉPANNAGE
- 5.0 GARANTIE

1.0 APPLICATION

Les pompes à vide à palettes à joint d'huile double étage de la série CC A2L sont des équipements de base pour l'évacuation des équipements frigorifiques domestiques, automobiles et commerciaux légers et des équipements de climatisation. Elles sont adaptées à une utilisation avec les fluides frigorigènes A2L, HFC, HCFC, CFC et compatibles avec ces derniers.

2.0 COMPOSANTS DE LA POMPE



MODÈLE	JAV-1069-A2L (EU) CC-31-A2L (UK)	JAV-1065-A2L (EU) CC-141-A2L (UK)	JAV-1067 -A2L (EU) CC-231-A2L (UK)
TENSION	110 V / 240 V 50 Hz		
DÉPLACEMENT LIBRE DE L'AIR	1.4 / 40	5.3 / 151	8.9 / 251
VIDE ULTIME	15 Microns	15 Microns	15 Microns
MOTEUR	1/4 HP	1/2 HP	2/3 HP
RÉGIME MOTEUR	2880 r/m	2880 r/m	2880 r/m
CAPACITÉ EN HUILE	140 ml	540 ml	620 ml
DIMENSIONS	265 x 105 x 220 mm	348 x 140 x 272 mm	380 x 160 x 285 mm
POIDS NET	4.5 Kg	11 Kg	14.8 Kg



3.0 AVANT LE DÉMARRAGE

Ajoutez de l'huile dans la pompe à vide et et vérifiez toujours le niveau d'huile avant l'utilisation. Un faible niveau d'huile ou une huile de mauvaise qualité entraîneront une usure prématurée et des performances médiocres.

Installez-vous sur une surface plane et bien ventilée ; laissez 5 cm de chaque côté de la pompe.

Raccordez-le à un manifold ou à un circuit approprié à l'aide d'un tuyau adapté.

En cas d'utilisation de rallonges, raccordez la station à une source d'alimentation électrique sécurisée et appropriée avec dispositifs de mise à la terre.

ATTENTION :

VOUS NE DEVEZ PAS...

- utiliser la pompe avec des gaz combustibles, explosifs, toxiques ou réactifs/corrosifs.
- laisser des particules de poussière pénétrer dans la pompe.
- laisser la pompe fonctionner à l'air libre/atmosphère pendant plus de 3 minutes.
- ne pas laisser la température d'entrée du gaz dépasser 80°C ou utiliser dans des environnements dont la température dépasse 50 °C.
- utiliser la pompe comme compresseur, pompe de transfert ou pompe de récupération.
- faire fonctionner la pompe sans huile.
- toucher les surfaces chaudes de la pompe.
- obstruer la sortie d'air lorsque la pompe fonctionne.

INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR LES INTERVENTIONS SUR DES SYSTÈMES UTILISANT DES FLUIDES FRIGORIGÈNES A2L:

Tout technicien procédant à une vidange sur un système utilisant des fluides frigorigènes A2L légèrement inflammables doit être qualifié en réfrigération/climatisation. Il doit en outre avoir suivi une formation sur la manipulation sécurisée des fluides frigorigènes inflammables, les équipements de protection individuelle, la prévention des fuites, la manutention des bouteilles, le chargement, la détection des fuites et la mise au rebut correcte des fluides frigorigènes.

Lors d'interventions sur des systèmes utilisant des fluides frigorigènes A2L légèrement inflammables, une zone d'exclusion de 3 mètres doit être mise en place autour de l'équipement en cours de vidange. Dans cette zone d'exclusion, des panneaux « INTERDICTION DE FUMER » et autres marqueurs de danger doivent être affichés, et les interrupteurs d'éclairages/appareils électriques doivent être condamnés à l'aide de ruban adhésif afin d'éviter toute étincelle accidentelle. La personne responsable du bâtiment doit être informée de l'existence de la zone.

Lors de l'entretien d'un équipement quel qu'il soit, l'alimentation doit être isolée et complètement coupée de l'unité.

Tous les équipements utilisés au cours du processus de vidange doivent être en bon état, y compris les flexibles, les raccords, le vacuomètre et la pompe à vide série A2L CC.

DANGER : RISQUE D'EXPLOSION

Utiliser une pompe à vide avec un système A2L est jugé moins risqué que de procéder à une récupération du fluide frigorigène. Cette hypothèse repose sur le fait qu'un système ne doit pas contenir de fluide frigorigène, soit parce qu'il est neuf et reste donc à charger, soit parce que le gaz a été éliminé à l'aide d'une unité de récupération de fluide frigorigène adaptée (XTR-Altima A2L, XTR-Pro DV A2L ou Ultra A2L). Cependant, la prudence reste de mise, car des quantités infinitésimales de fluide frigorigène légèrement inflammable peuvent demeurer dans le système (par ex. du fluide frigorigène se dégageant de l'huile).

Les pompes à vide série A2L CC sont conçues pour vidanger en toute sécurité les systèmes qui utilisent des fluides frigorigènes A2L. Toutefois, avant toute utilisation, il convient de s'assurer que l'environnement de travail ne contient AUCUNE concentration élevée de gaz dangereux ou inflammable. Veuillez par conséquent à utiliser un détecteur de fuite de gaz combustible adapté avant de commencer toute tâche afin de garantir la sécurité de l'environnement.

La pompe à vide série A2L CC doit uniquement être branchée à une prise d'alimentation secteur située hors de la zone d'exclusion de 3 m.

Au cours du processus de vidange, un détecteur de fuite de gaz combustible doit être utilisé pour s'assurer qu'aucune fuite de fluide frigorigène n'a lieu dans l'environnement local. Le cas échéant, arrêtez le processus dans le respect des règles de sécurité et assurez une ventilation adéquate de la zone afin de dissiper le gaz.

Mettez de la poudre sèche ou un extincteur à CO² à disposition dans la zone d'intervention et au plus près l'unité sur laquelle vous intervenez.

NE PAS UTILISER AVEC DES FLUIDES FRIGORIGÈNES HYDROCARBURES A3 :

Les pompes à vide série A2L CC sont conçues pour une utilisation avec les systèmes qui utilisent des fluides frigorigènes A2L légèrement inflammables. Elles ne sont pas adaptées à une utilisation avec des fluides frigorigènes hydrocarbures A3.

4.0 DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
VIDE FAIBLE	4.1 Huile en quantité insuffisante	Ajouter de l'huile jusqu'à la ligne centrale du AVEC VOYANT
	4.2 Huile de la pompe émulsifiée, encrassée	Remplacez par de l'huile neuve
	4.3 Entrée d'huile obstruée ou alimentation en huile inadéquate	Nettoyer l'entrée d'huile et le filtre
	4.4 Fuite au niveau des flexibles ou du bac de la pompe	Rechercher des fuites au niveau des flexibles et du bac et réparer
	4.5 Mauvais choix de pompe	Pompe trop petite - utiliser une pompe plus grande
	4.6 Composants usés	Réparez ou remplacez par une pompe neuve
FUITE D'HUILE	4.7 Joint d'huile endommagé	Remplacez par un joint d'huile neuf
	4.8 Joint du carter d'huile lâche ou endommagé	Serrez les vis ou remplacez le joint torique
DÉCHARGE D'HUILE	4.9 Huile en quantité excessive	Vidanger l'huile jusqu'à la ligne de base d'huile
	4.10 Pression d'entrée trop élevée	Utiliser une pompe de récupération pour libérer la pression
SUR-CHAUFFE	4.11 Température inférieure à +5 °C	Laisser la température augmenter
	4.12 Moteur en surcharge	Attendre 5 minutes, redémarrer ou utiliser le bouton de réinitialisation du moteur, le cas échéant
	4.13 Matière étrangère tombant dans la pompe	Vérifier et éliminer la matière étrangère
PROBLÈME POUR DÉMARRER	4.14 Tension basse	Éviter les rallonges
	4.15 Surchauffe	Vérifier le ventilateur, la ventilation et réparer
	4.16 Sécurité en cas de doute	Renseignez-vous auprès de JAVAC

5.0 GARANTIE

JAVAC garantit votre pompe à vide CC contre tout défaut de matériau ou de fabrication pendant un an à compter de la date d'achat. JAVAC ne garantit aucune station ayant fait l'objet d'une mauvaise utilisation, d'une négligence ou d'un accident, ou ayant été réparée ou modifiée par une personne non autorisée par JAVAC. La responsabilité de JAVAC se limite aux stations retournées à JAVAC, frais de transport payés d'avance, au plus tard trente (30) jours après l'expiration de la période de garantie, et que JAVAC juge défectueuses en raison d'un défaut de matériau ou de fabrication. La responsabilité de JAVAC est limitée, à sa discrétion, à la réparation ou au remplacement de la machine ou de la pièce défectueuse.

La présente garantie annule et remplace toute autre garantie, expresse ou implicite, relative à la qualité marchande ou à l'adéquation à un usage particulier ou autre. Toutes les autres garanties de ce type sont expressément exclues. JAVAC décline toute responsabilité au-delà du prix payé à JAVAC pour la machine, plus les frais de transport de retour payés d'avance. JAVAC décline toute responsabilité pour tous dommages accessoires ou indirects. Toutes ces responsabilités sont exclues.

JAVAC et/ou ses agents ont le droit de facturer les frais encourus pour des réclamations de garantie mal diagnostiquées.

Les produits JAVAC sont fabriqués spécialement pour JAVAC par nos partenaires agréés.

Approvisionner le monde entier avec des solutions pour les processus de mise au vide et de réfrigération.

POUR EN SAVOIR PLUS SUR NOS PRODUITS OU POUR OBTENIR UNE ASSISTANCE TECHNIQUE, VISITEZ NOTRE SITE WEB:

www.javac.co.uk
(EU) javac@aspenspumps.com
(EU) t: +44 (0)1323 848842

**SEUL JAVAC SAIT ENTREtenir VOS POMPES À VIDE.
N° 1 POUR L'ENTRETIEN ET L'ÉTALONNAGE.**



VAKUUMPUMPEN A2L CC-REIHE

Vielen Dank, dass Sie sich für ein JAVAC-Produkt.

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
Dieses Gerät darf nur von entsprechend qualifiziertem Personal bedient werden.

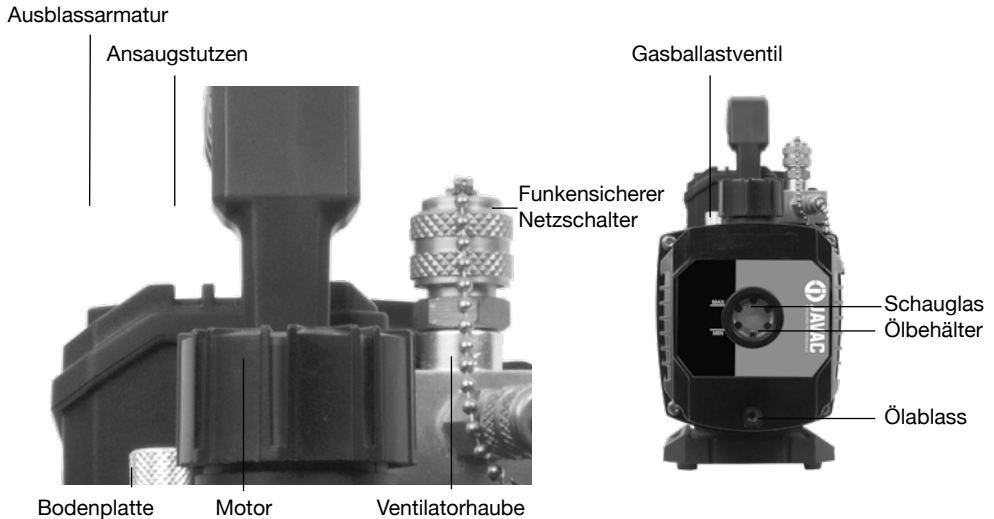
INHALTSVERZEICHNIS

- 1.0 ANWENDUNG**
- 2.0 PUMPENTEILE**
- 3.0 VOR DER INBETRIEBNAHME**
- 4.0 FEHLERBEHEBUNG**
- 5.0 GARANTIE**

1.0 ANWENDUNG

Die zweistufigen, ölgedichteten Drehschieber-Vakuumpumpen der A2L CC-Reihe sind Grundausrüstung für die Entlüftung von Kälte- und Klimaanlage im Wohn- und Automobilbereich und in leichten gewerblichen Anwendungen. Sie sind für den Gebrauch mit A2L, HFC, HCFC, CFC und kompatiblen Kältemitteln geeignet.

2.0 PUMPENTEILE



MODELL	JAV-1069-A2L (EU) CC-31-A2L (UK)	JAV-1065-A2L (EU) CC-141-A2L (UK)	JAV-1067 -A2L (EU) CC-231-A2L (UK)
SPANNUNG	110 V / 240 V 50 Hz		
FREIE LUFTVERDRÄNGUNG (CFM / L/M)	1.4 / 40	5.3 / 151	8.9 / 251
ENDVAKUUM	15 Microns	15 Microns	15 Microns
MOTOR	1/4 HP	1/2 HP	2/3 HP
DREHZAHL	2880 r/m	2880 r/m	2880 r/m
ÖLKAPAZITÄT	140 ml	540 ml	620 ml
ABMESSUNGEN	265 x 105 x 220 mm	348 x 140 x 272 mm	380 x 160 x 285 mm
NETTOGEWICHT	4.5 Kg	11 Kg	14.8 Kg



3.0 VOR DER INBETRIEBNAHME

Füllen Sie Vakuumpumpenöl in das Gerät und kontrollieren Sie den Ölstand, bevor Sie es benutzen. Ein niedriger Ölstand oder eine minderwertige Ölqualität führen zu vorzeitiger Abnutzung und schlechter Leistung.

Stellen Sie die Pumpe auf eine ebene Oberfläche mit ausreichender Belüftung, lassen Sie an allen Seiten der Pumpe 5 cm Freiraum.

Verbinden sie diese über einen geeigneten Schlauch mit einem Verteiler oder einem geeigneten Kreislauf.

Schließen Sie das Gerät an eine geeignete und sichere Stromquelle an und verwenden Sie Fehlerstromschutzschalter, wenn Sie Verlängerungskabel benutzen.

ACHTUNG:

- NICHT mit brennbaren, explosive, giftigen, reaktiven/korrosiven Gasen verwenden.
- Lassen Sie KEINE Staubpartikel in die Pumpe eindringen.
- Lassen Sie die Pumpe nicht länger als 3 Minuten ins Freie / in die Atmosphäre laufen.
- Lassen Sie keine Eintrittstemperaturen von Dämpfen von über 80 °C zu. Nicht bei Umgebungstemperaturen von über 50 °C verwenden.
- Nicht für die Verwendung als Kompressor-, Transfer- oder Rückführpumpe geeignet.
- Nicht ohne Öl betreiben.
- Die Oberfläche der Pumpe kann heiß sein.
- Nicht während des Betriebs den Luftauslass blockieren.

ZUSÄTZLICHE ANWEISUNGEN BEI DER ARBEIT AN ANLAGEN, DIE A2L-KÄLTEMITTEL VERWENDEN:

Jeder Techniker, der Evakuierungen an Anlagen, die schwer entflammables Kältemittel verwenden, durchführt, muss über eine entsprechende Qualifikation zum Kälte-/Klimatechniker verfügen. Darüber hinaus muss er im sicheren Umgang mit entflammbaren Kältemitteln, persönlicher Schutzausrüstung, der Vermeidung von Kältemittellecks, Handhabung von Gasflaschen, Kältemittelbefüllung, Lecksuche und ordnungsgemäßen Entsorgung von Kältemitteln geschult worden sein.

Bei Arbeiten an Anlagen, die schwer entflammables A2L-Kältemittel verwenden, muss während der Wartung bzw. Befüllung eine 3-Meter-Ausschlusszone um die Anlage herum eingerichtet sein. Schilder mit der Aufschrift "Rauchen strengstens verboten" sind anzubringen, andere Gefahrenrisiken sollten angezeigt und alle Licht- bzw. elektrischen Schalter innerhalb der Ausschlusszone überklebt werden, um eine versehentliche Funkenbildung zu vermeiden. Die für das Gebäude verantwortliche Person ist über die Einrichtung der Ausschlusszone zu unterrichten.

Anlagen sind vor Beginn von Wartungsarbeiten generell freizuschalten.

Alle Geräte, die während des Evakuierungsvorganges verwendet werden müssen in einwandfreiem technischem Zustand sein. Das gilt auch für alle Schläuche, Steckverbindungen, Vakuummessgerät und die Vakuumpumpe der A2L CC-Reihe.

WARNUNG: EXPLOSIONSGEFAHR

Es wird angenommen, dass die Verwendung einer Vakuumpumpe mit einem A2L-System ein geringeres Risiko als die Durchführung einer Kältemittelrückgewinnung aufweist. Diese Annahme beruht auf der Tatsache, dass ein Anlage kein Kältemittel enthalten sollte, wenn sie neu ist und noch befüllt werden muss, oder wenn das Kältemittel bereits mit einem geeigneten Absauggerät (XTR-Altima A2L, XTR-Pro DV A2L oder Ultra A2L), aus der Anlage entfernt wurde.

Da Spuren von Kältemittel im System verbleiben können (z. B. Kältemittel Ausgasung aus dem Öl) ist jedoch Vorsicht geboten. Vor der Verwendung ist zu gewährleisten, dass die Arbeitsumgebung frei von hohen Konzentrationen gefährlicher oder brennbarer Gase, und damit sicher ist.

Vor Beginn der Arbeiten ist sicherzustellen, dass ein geeignetes Lecksuchgerät verwendet wird, welches brennbare Gase zuverlässig erkennt.

Vakuumpumpen der A2L CC-Reihe sollte nur außerhalb des 3m-Ausschlussbereichs an eine Steckdose angeschlossen werden.

Während des Evakuierungsvorganges ist mit einem geeigneten Lecksuchgerät sicherzustellen, dass kein Kältemittel in die lokale Umgebung austritt. Im Falle eines Gasaustritts, ist der Vorgang unter Beachtung aller Sicherheitsauflagen unverzüglich zu stoppen und, um das ausgetretene Gas abzuleiten, für eine ausreichende Belüftung des Bereiches zu sorgen.

Am Einsatzort muss ein Pulver- oder Kohlendioxidfeuerlöscher im unmittelbaren Arbeitsbereich vorhanden sein.

VERWENDEN SIE DIE VAKUUMPUMPE DER A2L CC-REIHE NICHT MIT A3-KOHLLENWASSERSTOFF-KÄLTEMITTELN:

Vakuumpumpen der A2L CC-Reihe sind für den Einsatz mit schwer entflammaren Kältemitteln konzipiert. Sie sind nicht für die Verwendung mit A3-Kohlenwasserstoff-Kältemitteln ausgelegt.

4.0 FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	URSACHE	MASSNAHME
SCHLECHTES VAKUUM	4.1 Nicht ausreichend Öl	Öl bis zur mittleren Markierung des Schauglases nachfüllen
	4.2 Pumpenöl emulgiert, nicht sauber	Mit neuem Öl ersetzen
	4.3 Ölzulauf blockiert oder Ölzufuhr mangelhaft	Ölzulauf und Filtersieb reinigen
	4.4 Leck an Schlauch oder Behälter der Pumpe	Schlauch und Behälter auf Lecks kontrollieren und reparieren
	4.5 Ungeeignete Pumpe ausgewählt	Pumpe zu klein – größere Pumpe verwenden
	4.6 Abgenutzte Komponenten	Reparieren oder mit einer neuen Pumpe ersetzen
ÖLAUSTRITT	4.7 Öldichtung beschädigt	Mit neuer Öldichtung ersetzen
	4.8 Dichtung des Ölgehäuses locker oder beschädigt	Schrauben festziehen oder O-Ring auswechseln
ÖLAUS-TRAG	4.9 Zu viel Öl	Öl bis zur unteren Markierung im Schauglas ablassen
	4.10 Eintrittsdruck zu hoch	Mit Rückföhrpumpe Druck ablassen
ÜBERHITZUNG	4.11 Temperatur unter +5 °C	Temperatur steigen lassen
	4.12 Motor überlastet	5 Minuten warten, neu starten oder ggf. die Motor-Zurücksetzung drücken
	4.13 Fremdkörper in der Pumpe	Fremdkörper suchen und beseitigen
PROBLEME BEIM STARTEN	4.14 Niedrige Spannung	Lange Verlängerungskabel vermeiden
	4.15 Überhitzt	Ventilator, Lüftung kontrollieren und reparieren
	4.16 Im Zweifelsfall Sicherheit	JAVAC konsultieren

5.0 GARANTIE

JAVAC gewährt, dass Ihre CC Vakuumpumpe für einen Zeitraum von einem Jahr ab dem Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. JAVAC gewährt keine Garantie für Geräte, die durch unsachgemäße Verwendung, fahrlässige Handhabung oder einen Unfall beschädigt wurden oder von jemand anderem als JAVA repariert oder verändert wurden. Die Haftung JAVACs ist auf Geräte beschränkt, die nicht später als dreißig (30) Tage nach Ablauf der Gewährleistungsfrist unter Vorauszahlung der Transportkosten an JAVAC zurückgesendet werden und bei denen nach Beurteilung JAVACs eine durch einen Material- oder Verarbeitungsfehler verursachte Fehlfunktion vorliegt. Die Haftung JAVACs ist nach Ermessen JAVACs auf die Reparatur oder den Ersatz des fehlerhaften Geräts oder Teils beschränkt.

Diese GARANTIE gilt an Stelle von allen sonstigen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, ganz gleich ob für allgemeine Gebrauchstauglichkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck oder Sonstiges. Alle sonstigen Garantien sind ausdrücklich ausgeschlossen. JAVAC übernimmt keine Haftung, die über den an JAVAC für das Gerät gezahlten Preis plus die im Voraus bezahlten Transportkosten hinausgeht. JAVAC haftet nicht für zufällige oder Folgeschäden. Alle solchen Haftungen sind ausgeschlossen.

JAVAC und/oder ihre Vertreter sind berechtigt, Kosten, die durch falsch diagnostizierte Gewährleistungsansprüche von Kunden entstanden sind, zu berechnen.

JAVAC-Produkte werden von unseren bewährten Partnern speziell für JAVAC hergestellt.

Vakuum-Kälteprozesslösungen für die ganze Welt.

**FÜR WEITERE INFORMATIONEN ÜBER UNSERE PRODUKTE ODER TECHNISCHE
UNTERSTÜTZUNG BESUCHEN SIE BITTE UNSERE WEBSITE:**

www.javac.co.uk
(EU) javac@aspenspumps.com
(EU) t: +44 (0)1323 848842

**NUR JAVAC VERFÜGT ÜBER DIE ERFORDERLICHEN KENNTNISSE FÜR DIE WARTUNG IHRER
VAKUUMPUMPEN.
DIE NUMMER 1 FÜR WARTUNG UND KALIBRIERUNG.**



BOMBAS DE VACIO DE LA SERIE A2L CC

Gracias por elegir un producto de JAVAC.

Lea este manual de funcionamiento detenidamente antes de utilizar el producto. Este equipo solo debe ser utilizado por personal adecuadamente cualificado.

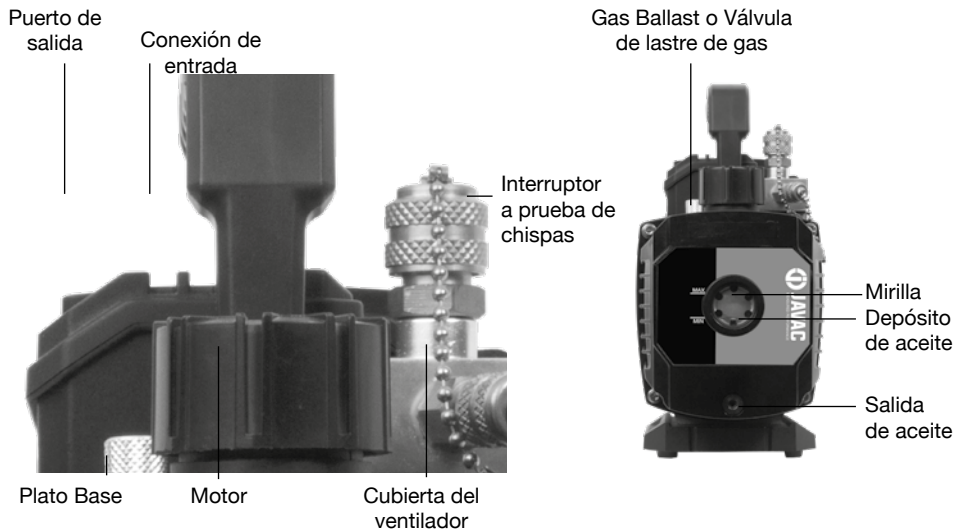
ÍNDICE

- 1.0 APLICACIÓN**
- 2.0 COMPONENTES DE LA BOMBA**
- 3.0 ANTES DE UTILIZAR LA UNIDAD**
- 4.0 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**
- 5.0 GARANTÍA**

1.0 APLICACIÓN

Las bombas de vacío de paletas rotatorias de dos etapas y selladas con aceite de la serie A2L CC son unidades básicas para evacuar equipos de refrigeración y AC domésticos, automotrices y comerciales ligeros. Se pueden usar con A2L, HFC, HCFC, CFC y con refrigerantes compatibles.

2.0 COMPONENTES DE LA BOMBA



MODELO	JAV-1069-A2L (EU) CC-31-A2L (UK)	JAV-1065-A2L (EU) CC-141-A2L (UK)	JAV-1067 -A2L (EU) CC-231-A2L (UK)
VOLTAJE	110 V / 240 V 50 Hz		
FLUJO DE AIRE LIBRE (CFM / L/M)	1.4 / 40	5.3 / 151	8.9 / 251
VACÍO FINAL	15 Microns	15 Microns	15 Microns
MOTOR	1/4 HP	1/2 HP	2/3 HP
VELOCIDAD DEL MOTOR	2880 r/m	2880 r/m	2880 r/m
CAPACIDAD DE ACEITE	140 ml	540 ml	620 ml
DIMENSIONES	265 x 105 x 220 mm	348 x 140 x 272 mm	380 x 160 x 285 mm
PESO NETO	4.5 Kg	11 Kg	14.8 Kg



3.0 ANTES DE UTILIZAR LA UNIDAD

Añada aceite a la bomba de vacío y compruebe en todo momento el nivel de aceite, antes de utilizar la unidad. El nivel bajo de aceite o el aceite de mala calidad provocarán que la unidad se deteriore de forma prematura y que ofrezca un bajo rendimiento.

Realice la instalación en una superficie plana con la ventilación adecuada. Deje un espacio de 5 cm alrededor de la bomba.

Conéctela a través de una manguera adecuada a un colector o circuito adecuado.

Conecte la unidad a una fuente de alimentación segura utilizando diferenciales cuando utilice alargaderas..

PRECAUCIÓN:

- No utilice la unidad con gases combustibles, explosivos, venenosos ni reactivos/corrosivos.
- No permita que entre polvo en la bomba.
- No permita que la bomba funcione dirigiendo la descarga hacia la atmósfera, durante más de 3 minutos.
- No permita que la temperatura de entrada de los gases exceda 80°C. No la utilice en situaciones con temperaturas de más de 50°C.
- No se recomienda utilizar la unidad como compresor, bomba de transferencia o bomba de recuperación.
- No utilice la unidad sin aceite.
- La superficie de la bomba puede estar caliente.
- No bloquee la salida de aire cuando la bomba esté en funcionamiento.

INSTRUCCIONES ADICIONALES CUANDO SE TRABAJA CON SISTEMAS QUE UTILIZAN REFRIGERANTES A2L:

Cualquier ingeniero que realice una evacuación en un sistema que utiliza refrigerantes A2L ligeramente inflamables, debe ser un técnico cualificado en Refrigeración/Aire acondicionado. Adicionalmente, deben haber recibido formación en la manipulación segura de refrigerantes inflamables, equipos de protección personal, prevención de fugas, manipulación de cilindros, carga, detección de fugas y eliminación adecuada de refrigerantes.

Cuando se trabaja con sistemas que utilizan refrigerantes A2L ligeramente inflamables, debe haber una zona de exclusión de 3 metros alrededor del equipo durante la evacuación. Deben mostrarse señales que especifiquen “NO FUMAR” y otros peligros, y los interruptores de luz/eléctricos deben ser tapados con cinta adhesiva dentro de la zona de exclusión para prevenir que se produzcan chispas accidentales. La persona que sea responsable del edificio debe ser notificada de la existencia de la zona.

Al dar servicio a cualquier equipo, la energía debe ser aislada y la unidad debe apagarse completamente.

Todos los equipos utilizados durante el proceso de evacuación deben estar en buen estado, incluidas las mangueras, los conectores, el medidor de vacío y la bomba de vacío serie A2L CC.

PELIGRO: RIESGO DE EXPLOSIÓN

Es percibido que utilizar una bomba de vacío con Sistema A2L tiene un riesgo menor que llevar a cabo una recuperación de refrigerante. Esta suposición esta basada en el hecho de que un sistema no debería llevar refrigerante dentro porque es nuevo y aún no ha sido cargado o el gas ha sido eliminado utilizando una adecuada unidad de recuperación de refrigerante (XTR-Altima A2L, XTR-Pro DV A2L o Ultra A2L). Sin embargo, aún se debe tener cuidado, ya que trazas de refrigerante levemente inflamable pueden quedar en el sistema (por ejemplo, la liberación de gas refrigerante del aceite).

Las bombas de vacío serie A2L CC están diseñadas para evacuar de forma segura los sistemas que utilizan refrigerantes A2L. Sin embargo, el entorno operativo debe estar LIBRE de altas concentraciones de gases peligrosos o inflamables antes de su uso.

Por lo tanto, por favor asegúrese que un apropiado detector de fugas de gas combustible es utilizado para asegurar que el entorno de trabajo es seguro antes de empezar cualquier trabajo.

Las bombas de vacío serie A2L CC solo deben enchufarse a una toma de corriente fuera de los 3 m del área de exclusión.

Durante el proceso de evacuación, un detector de fugas de gas combustible debe ser utilizado para asegurar que ninguno de los refrigerantes se fugue al ambiente local. Si esto sucede, pare el proceso de forma segura y asegure una adecuada ventilación del área para disipar el gas.

Un extintor de CO² o polvo seco debe estar disponible en el lugar de servicio y a una proximidad cercana a la unidad en la que se esta trabajando.

NO DEBEN UTILIZARSE CON REFRIGERANTES HIDROCARBUROS A3:

Las bombas de vacío serie A2L CC están diseñadas para usarse con sistemas que utilizan refrigerantes A2L ligeramente inflamables. No están diseñadas para usarse con refrigerantes hidrocarburos A3.



4.0 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SÍNTOMA	CAUSA	SOLUCIÓN
VACÍO DEFICIENTE	4.1 Aceite insuficiente	Añada aceite hasta la línea central de la mirilla
	4.2 Bomba de aceite emulsionada, no limpia	Sustituya el aceite por uno nuevo
	4.3 Entrada de aceite bloqueada o no se ha añadido aceite correctamente	Limpie la entrada de aceite y la pantalla de filtrado
	4.4 Fuga en la manguera o recipiente de la bomba	Compruebe la manguera y el recipiente para detectar fugas y repararlas
	4.5 Bomba seleccionada incorrecta	Bomba demasiado pequeña: utilice una bomba más grande
	4.6 Piezas deterioradas	Repare la bomba o sustitúyala por una nueva
FUGA DE ACEITE	4.7 Junta del aceite dañada	Sustituya la junta de aceite por una nueva
	4.8 Junta de tanque del aceite suelta o dañada	Apriete los tornillos o sustituya la junta tórica
DESCARGA DE ACEITE	4.9 Demasiado aceite	Drene aceite hasta la línea central de la mirilla
	4.10 La presión de entrada es demasiado alta	Utilice la bomba de recuperación para eliminar la presión
SOBRE-CALENTAMIENTO	4.11 Temperatura inferior a + 5 °C	Deje que aumente la temperatura
	4.12 Sobrecarga del motor	Espere 5 minutos, reinicie o pulse restablecer motor si está instalado
	4.13 Sustancias extrañas en el interior de la bomba	Compruebe y elimine las sustancias extrañas
PROBLEMA AL INICIAR LA UNIDAD	4.14 Baja tensión	Evite utilizar alargaderas
	4.15 Sobrecalentamiento	Compruebe el ventilador, la ventilación y repare
	4.16 Seguridad en caso de duda	Consulte a JAVAC

5.0 GARANTÍA

La garantía de JAVAC cubre la bomba de vacío CC, en relación con defectos de materiales o mano de obra, durante un año, a partir de la fecha de compra. La garantía de JAVAC no cubre aquellas unidades que sufran accidentes, se utilicen de forma incorrecta o negligente, o sean reparadas o modificadas por una persona ajena a JAVAC. La responsabilidad de JAVAC se limita a las unidades devueltas a JAVAC, con los gastos de envío a cargo del comprador, como máximo, treinta (30) días después de que se cumpla el período de la garantía, y siempre que JAVAC considere que el mal funcionamiento se debe a materiales defectuosos o la mano de obra. La responsabilidad de JAVAC se limita, según su criterio, a reparar o reemplazar la unidad o la pieza defectuosa.

Esta garantía prevalecerá sobre cualquier otra garantía, explícita o implícita, sobre la comerciabilidad o adecuación para un fin determinado o de otro tipo. Se declina cualquier responsabilidad sobre dichas garantías. JAVAC no se hace responsable del importe que exceda el precio pagado a JAVAC por la unidad, ni de los gastos de transporte de la devolución. JAVAC no se hace responsable de los daños imprevistos o consecuentes. Todas estas responsabilidades quedan excluidas.

JAVAC y/o sus Agentes tendrán derecho a cobrar los gastos incurridos por reclamaciones de la garantía diagnosticadas incorrectamente por parte del cliente.

Los productos de JAVAC están especialmente fabricados para JAVAC por nuestros socios autorizados.

Ofrecemos al mundo soluciones de vacío y de refrigeración.

**PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN ACERCA DE PRODUCTOS O ASISTENCIA TÉCNICA,
VISITE NUESTRO SITIO WEB:**

www.javac.co.uk
(EU) javac@aspenpumps.com
(EU) t: +44 (0)1323 848842

**SOLO JAVAC SABE CÓMO REPARAR SUS BOMBAS DE VACÍO.
N.º 1 EN REVISIÓN Y CALIBRACIÓN.**



POMPE DEL VUOTO A2L SERIE CC

Grazie per avere scelto un prodotto JAVAC.

Leggere con attenzione il presente manuale prima dell'uso.
Solo il personale adeguatamente formato deve azionare l'apparecchio.

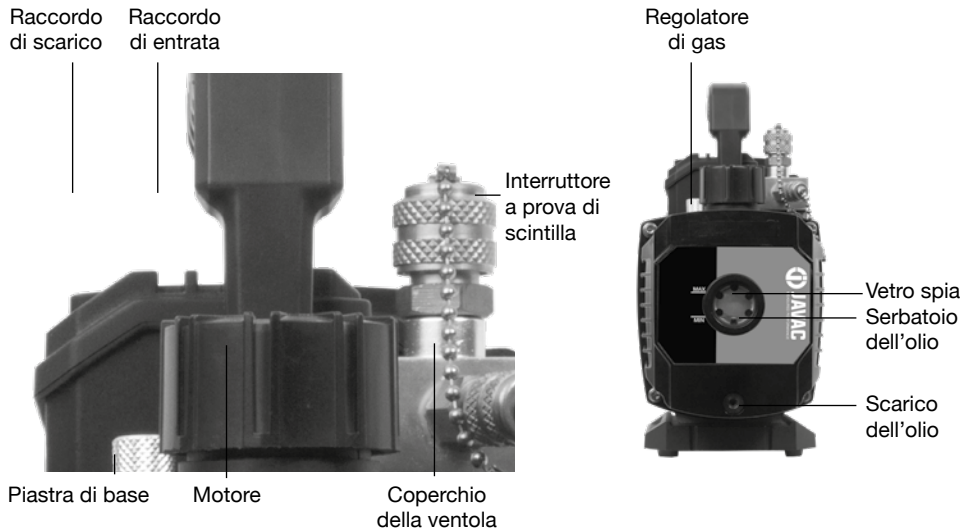
INDICE

- 1.0 APPLICAZIONE
- 2.0 COMPONENTI DELLA POMPA
- 3.0 PRIMA DELL'AVVIAMENTO
- 4.0 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
- 5.0 GARANZIA

1.0 APPLICAZIONE

Le pompe del vuoto Serie CC sono a due stadi e hanno palette rotative tutto a tenuta d'olio, inoltre sono apparecchi base per svuotare impianti di refrigerazione domestici, automobilistici e di piccole imprese, oltre ad apparecchi di climatizzazione. Le pompe sono adatte per l'uso con refrigeranti A2L, HFC, HCFC, CFC e refrigeranti compatibili.

2.0 COMPONENTI DELLA POMPA



MODELLO	JAV-1069-A2L (EU) CC-31-A2L (UK)	JAV-1065-A2L (EU) CC-141-A2L (UK)	JAV-1067 -A2L (EU) CC-231-A2L (UK)
TENSIONE	110 V / 240 V 50 Hz		
FLUSSO LIBERO DELL'ARIA (CFM / L/M)	1.4 / 40	5.3 / 151	8.9 / 251
VUOTO FINALE	15 Microns	15 Microns	15 Microns
MOTORE	1/4 HP	1/2 HP	2/3 HP
VELOCITÀ DEL MOTORE	2880 r/m	2880 r/m	2880 r/m
CAPACITÀ OLIO	140 ml	540 ml	620 ml
DIMENSIONI	265 x 105 x 220 mm	348 x 140 x 272 mm	380 x 160 x 285 mm
PESO NETTO	4.5 Kg	11 Kg	14.8 Kg



3.0 PRIMA DELL'AVVIAMENTO

Aggiungere olio per pompe del vuoto e verificare sempre il livello dell'olio prima dell'uso. Un livello di olio basso o un olio di scarsa qualità comporta usura prematura e prestazioni scadenti.

Montare su una superficie piatta dotata di ventilazione adeguata; lasciare 5 cm di spazio su tutti i lati della pompa.

Collegare tramite un flessibile adatto al manometro o a un circuito idoneo.

Collegare a una fonte di alimentazione adeguata e sicura e predisporre dispositivi di dispersione a terra quando si utilizzano prolunghe.

ATTENZIONE:

COSA EVITARE...

- Non utilizzare con gas combustibili, esplosivi, velenosi o reattivi/corrosivi.
- Non permettere che entrino particelle di polvere nella pompa.
- Non permettere alla pompa di funzionare all'aria aperta per più di 3 minuti.
- Non lasciare che la temperatura di entrata dei gas superi 80 °C. Non utilizzare in ambienti con temperature superiori a 50 °C.
- Non adatta per l'uso come compressore, pompa di travaso o pompa di recupero.
- Non azionare senza olio.
- La superficie della pompa potrebbe essere rovente.
- Non bloccare l'uscita dell'aria quando la pompa è in uso.

ISTRUZIONI ADDIZIONALI QUANDO SI LAVORA CON SISTEMI CHE UTILIZZANO GAS REFRIGERANTI A2L:

Qualsiasi installatore che esegue un'evacuazione in un sistema che utilizza gas refrigeranti A2L leggermente infiammabile, deve essere un tecnico qualificato in Refrigerazione / Aria condizionata. Ulteriormente, deve aver ricevuto una formazione in manipolazione sicura di refrigeranti infiammabili, dispositivi di protezione individuale, prevenzione delle perdite, manipolazione dei cilindri, ricarica, rilevamento perdite e corretto smaltimento dei refrigeranti.

Quando si lavora con sistemi che utilizzano gas refrigeranti A2L, leggermente infiammabile, ci deve essere un'area di esclusione di 3 metri intorno all'attrezzatura durante l'evacuazione. Dovrebbero essere visualizzati i segnali che specificano "NON FUMARE" e altri pericoli, gli interruttori di luce e elettrici devono essere coperti con nastro adesivo all'interno della zona di esclusione per evitare la generazione di scintille accidentali. La persona responsabile dell'edificio deve essere informata dell'esistenza dell'area.

Durante la manutenzione di qualsiasi apparecchiatura, l'alimentazione di energia deve essere isolata e l'unità deve essere completamente spenta.

Tutte le apparecchiature utilizzate durante il processo di evacuazione devono essere in buone condizioni, compresi tubi, connettori, vacuometro e pompa per vuoto serie A2L CC.

PERICOLO: RISCHIO DI ESPLOSIONE

L'uso di una pompa per vuoto con sistema A2L è percepito come meno rischioso rispetto al recupero del refrigerante. Questa percezione si basa sul fatto che un sistema non dovrebbe contenere refrigerante all'interno perché è nuovo e non è stato ancora caricato o il gas è stato rimosso utilizzando un'unità di recupero del refrigerante appropriata (XTR-Altima A2L, XTR-Pro DV A2L o Ultra A2L). Tuttavia, è necessario prestare attenzione perché nel sistema potrebbero rimanere tracce di gas refrigerante leggermente infiammabile (per esempio, il rilascio di gas refrigerante dall'olio).

Le pompe per vuoto serie A2L CC sono progettate per evacuare in sicurezza i sistemi che utilizzano refrigeranti A2L. Tuttavia, l'ambiente operativo deve essere LIBERO da alte concentrazioni di gas pericolosi o infiammabili prima dell'uso.

Pertanto, per favore assicurarsi che un rilevatore di perdite di gas combustibile appropriato venga utilizzato per garantire che l'ambiente di lavoro sia sicuro prima di iniziare qualsiasi lavoro.

Le pompe per vuoto serie A2L CC devono essere collegate a una presa di corrente fuori dai 3 metri dall'area di esclusione.

Durante il processo di evacuazione, è necessario utilizzare un rilevatore di perdite di gas combustibile per garantire che nessuno dei gas refrigeranti penetri nell'ambiente locale. Se questo accade, interrompere il processo in modo sicuro e garantire un'adeguata ventilazione dell'area per dissipare il gas.

Un estintore a CO² o a polvere secca dovrebbe essere disponibile presso il sito dell'assistenza e nelle immediate vicinanze dell'unità in cui si sta lavorando.

NON DEVONO ESSERE UTILIZZATI CON REFRIGERANTI IDROCARBURI A3:

Le pompe per vuoto serie A2L CC sono progettate per l'uso con sistemi che utilizzano refrigeranti A2L leggermente infiammabili. Non sono progettati per l'uso con refrigeranti idrocarburi A3.

4.0 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	INTERVENTO
VUOTO INSUFFICIENTE	4.1 Olio insufficiente	Aggiungere olio fino alla linea centrale del vetro spia
	4.2 Olio della pompa emulsionato, non pulito	Sostituire con olio nuovo
	4.3 Entrata dell'olio bloccata o alimentazione di olio inadeguata	Pulire l'entrata dell'olio e il filtro
	4.4 Flessibile o serbatoio della pompa con perdite	Verificare il flessibile e il serbatoio in cerca di perdite ed eventualmente riparare
	4.5 Pompa scelta inappropriata	Pompa troppo piccola: utilizzare una pompa più grande
	4.6 Componenti usurati	Riparare o sostituire con una pompa nuova
PERDITA DI OLIO	4.7 Guarnizione dell'olio danneggiata	Sostituire con una guarnizione dell'olio nuova
	4.8 Guarnizione coppa dell'olio allentata o danneggiata	Serrare le viti o sostituire la guarnizione o-ring
SCARICO DELL'OLIO	4.9 Quantità di olio eccessiva	Scaricare l'olio fino alla linea di base sul vetro spia
	4.10 Pressione di entrata troppo alta	Utilizzare la pompa di recupero per rimuovere pressione
SURRISCALDAMENTO	4.11 Temperatura inferiore a +5 °C	Lasciare che la temperatura aumenti
	4.12 Sovraccarico del motore	Attendere 5 minuti, riavviare oppure premere il pulsante di reset del motore, se presente
	4.13 Corpi estranei entrati nella pompa	Controllare la presenza di corpi estranei ed eventualmente eliminarli
PROBLEMA DURANTE L'AVVIAMENTO	4.14 Bassa tensione	Evitare prolunghe troppo lunghe
	4.15 Surriscaldamento	Controllare ventola e ventilazione, quindi riparare
	4.16 In caso di dubbi, propendere per la sicurezza	Rivolgersi a JAVAC

5.0 GARANZIA

JAVAC garantisce la pompa del vuoto Serie CC come priva di difetti di fabbricazione o dei materiali per un periodo di due anni dalla data di acquisto. JAVAC non da garanzia su macchine che siano state utilizzate in modo scorretto o negligente, che abbiano subito incidenti o che siano state riparate o modificate per mano di chiunque tranne JAVAC. La responsabilità di JAVAC è limitata alle macchine rese a JAVAC, con trasporto prepagato, a non più di trenta giorni (30) giorni dalla data di scadenza del periodo di garanzia e per cui JAVAC giudica il malfunzionamento causato da materiale difettoso o manodopera. La responsabilità è limitata, a discrezione di JAVAC, alla riparazione o alla sostituzione della macchina o parte difettosa.

La presente garanzia sostituisce tutte le altre garanzie, esplicite o implicite, su commerciabilità, idoneità a un determinato scopo o altro. Eventuali altre garanzie vengono espressamente escluse. JAVAC non si assume responsabilità economica superiore al prezzo pagato a JAVAC per la macchina sommato alle spese di trasporto per il reso prepagate. JAVAC non si assume alcuna responsabilità per danni incidentali o consequenziali. Eventuali responsabilità di questo tipo sono escluse.

JAVAC e/o i rispettivi Agenti hanno il diritto di addebitare i costi sostenuti per richieste di garanzia che il cliente abbia valutato in modo errato.

I prodotti JAVAC sono appositamente fabbricati per JAVAC da partner autorizzati.

Fornitura mondiale di soluzioni per i processi di vuoto e refrigerazione.

PER ULTERIORI INFORMAZIONI SUI PRODOTTI O PER ASSISTENZA TECNICA, VISITATE IL NOSTRO SITO WEB:

www.javac.co.uk
(EU) javac@aspenpumps.com
(EU) t: +44 (0)1323 848842

**SOLO JAVAC SA COME EFFETTUARE LA MANUTENZIONE DI QUESTE POMPE A VUOTO.
IL N. 1 PER LE ATTIVITÀ DI MANUTENZIONE E CALIBRAZIONE.**



javac.co.uk

(EU) +44 (0) 1323 848842 javac@aspenspumps.com
(UK) +44 (0) 1642 232880 sales@javac.co.uk

Aspen Pumps Ltd, Apex Way, Hailsham, East Sussex, BN27 3WA, UK
Aspen Pumps France, 353 Allee des Vergers, 76360 Barentin, France

an **ASPEN PUMPS GROUP** brand



CC SERIES A2L 04/23 | ISSUE 4